

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik =
Revue technique suisse des mensurations et améliorations foncières

Herausgeber: Schweizerischer Geometerverein = Association suisse des géomètres

Band: 37 (1939)

Heft: 1

Artikel: Mesures financières en faveur de la mensuration cadastrale

Autor: Baltensperger

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-197912>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

führung dieses Planes läßt sich, abgesehen von der dadurch bewirkten Arbeitslosigkeit im Geometergewerbe, im Hinblick auf die Erstellung der neuen amtlichen Landeskarten, welche als finanziell und technisch zweckmäßigste Grundlage die Grundbuchübersichtspläne voraussetzen, nicht länger verantworten. Wirtschaftspolitische, militärische und finanzielle Überlegungen drängen dazu, die ordentliche Einlage in den Grundbuchvermessungsfonds ab 1939 wieder auf 2 Millionen Franken anzusetzen. In dem vor den Räten liegenden Voranschlag des Bundes für 1939 ist dieser Kredit bereits enthalten.“

Sowohl der Nationalrat als auch der Ständerat haben nun in sehr erfreulicher Weise in der vergangenen Dezembersession der Bundesversammlung der Vorlage des Bundesrates, die auch die Grundlage für das Budget bildet, oppositionslos zugestimmt.

Mit der Bewilligung der vorstehenden Mittel im eidgenössischen Finanzprogramm 1939–1941 ist wiederum die Möglichkeit gegeben, in den nächsten Jahren das allgemeine Vermessungsprogramm einzuhalten und die verschiedenen der Grundbuchvermessung zufallenden Aufgaben in richtiger Weise zu lösen. Durch die vermehrte Arbeitsvergebung, und insbesondere durch eine gerechte Verteilung der Arbeiten, wird auch die Arbeitslosigkeit bei den Geometern und ihrem Personal im ganzen Lande nach und nach behoben und in Zukunft vermieden werden können. Auch bedeutet dieser Aufschwung einen erfreulichen Lichtblick für unsere junge Generation im Vermessungswesen.

Das Zutrauen, das der Bundesrat und die eidgenössischen Räte durch die Bewilligung der neuen, erhöhten Kredite gegenüber der Grundbuchvermessung bekundet haben, verpflichtet uns alle zu großem Danke.

Wir bezeugen unsern Dank den eidgenössischen Räten und dem Volke gegenüber am besten dadurch, daß wir nach wie vor bei sparsamster Verwendung der uns anvertrauten finanziellen Mittel in treuer Pflichterfüllung gute und in jeder Hinsicht vorschriftsgemäße Arbeit leisten. Wenn wir dies erfüllen, woran ich nicht im geringsten zweifle, so darf uns auch in späterer Zukunft für unsere Grundbuchvermessung nicht bange sein.

Bern, den 1. Januar 1939.

Der eidg. Vermessungsdirektor: Baltensperger.

Mesures financières en faveur de la mensuration cadastrale.

Par message du 29 novembre 1938, deux jours après la votation mémorable sur le régime intermédiaire des finances, le Conseil fédéral adressait aux Chambres fédérales le projet d'un *arrêté fédéral concernant les mesures destinées à améliorer la situation financière, ainsi que le crédit du pays, et à rendre l'administration économe (Régime financier de 1939 à 1941)*.

L'article 4 de cet arrêté concerne la *mensuration cadastrale* et s'exprime en ces termes:

« Les versements de la Confédération au fonds des mensurations cadastrales sont fixés annuellement comme il suit:

- a) Versement en vue de couvrir les frais de mensuration cadastrale fr. 2,000,000.—
- b) Versement à titre de subvention en faveur des remaniements parcellaires » 160,000.—

Les contributions de la Confédération aux frais de mensuration cadastrale demeurent régies par l'arrêtée fédéral du 5 décembre 1919. »

Le message du Conseil fédéral dit que les dispositions de l'arrêté ont pour but d'assurer aussi pour 1939 les économies faites depuis 1934 (ou 1936), sauf quatre exceptions. Quant à la portée financière, la plus importante de ces exceptions est la mensuration cadastrale.

Au sujet de cette exception, on lit dans le message ce qui suit:

« a) L'article 4 (mensurations cadastrales) atténue déjà dès 1939 la réduction du versement ordinaire au fonds des mensurations cadastrales. On a dû constater que le versement annuel à titre de participation aux frais des mensurations cadastrales, réduit à 1,2 million de francs par le programme financier de 1936, ne suffit pas pour exécuter le plan adopté le 23 novembre 1923 par le Conseil fédéral et les cantons. On ne peut différer plus longtemps l'exécution de ce plan, non seulement à cause du chômage causé par le ralentissement des travaux, mais encore et surtout à cause de la confection des nouvelles cartes topographiques, pour lesquelles le plan d'ensemble du registre foncier est la base qui convient le mieux tant au point de vue financier que du point de vue technique. Des considérations économiques, militaires et financières obligent à fixer de nouveau dès 1939 à 2 millions de francs le versement à faire au fonds des mensurations cadastrales. C'est du reste la somme portée au budget proposé aux chambres fédérales pour 1939. »

Dans la session de décembre des Chambres fédérales, le Conseil National et le Conseil des Etats nous ont donné la grande satisfaction d'accepter sans opposition les propositions du Conseil fédéral qui se retrouvent aussi dans le budget.

Les sommes indiquées ci-devant, qui nous sont assurées par le programme financier de 1939 à 1941, nous rendent la possibilité de suivre dans les années prochaines la marche des travaux selon le plan général d'exécution des mensurations cadastrales et de pourvoir régulièrement à l'accomplissement des tâches dépendant de la mensuration. Les adjudications plus nombreuses et la juste répartition des travaux diminueront peu à peu le chômage des géomètres et de leur personnel dans tout le pays et les en préserveront à l'avenir. La génération montante peut reprendre courage.

Nous devons beaucoup de reconnaissance au Conseil fédéral et aux Chambres fédérales pour la confiance avec laquelle les nouveaux crédits plus élevés pour la mensuration cadastrale nous ont été accordées.

Nous nous acquitterons le mieux de cette dette de reconnaissance envers nos autorités et envers le peuple en accomplissant tous fidèlement notre devoir, qui est de livrer un travail consciencieux, en tous points conforme aux prescriptions et restant, comme jusqu'ici, dans la limite de la plus stricte économie. Si nous agissons de la sorte, et rien ne trouble ma quiétude à ce sujet, nous contribuerons à la prospérité de la mensuration cadastrale dans un avenir au delà de la période aujourd'hui assurée.

Berne, le 1^{er} janvier 1939.

*Le Directeur fédéral des Mensurations cadastrales:
Ballensperger.*

Schweizerischer Geometerverein.

Hauptversammlung 1939.

Gemäß Beschluß der Hauptversammlung vom 19. Juni 1938 in Bern, findet die diesjährige Tagung in Zürich statt. Mit Rücksicht auf die Schweiz. Landesausstellung ist sie auf

Samstag, den 24. Juni 1939

angesetzt worden. Dabei ist vorgesehen, daß am Vormittag die Unterverbände (Verband der Prakt. Grundbuchgeometer und Verein der Beamten-Grundbuchgeometer) getrennt tagen. Nachmittags 3 Uhr vereinigen sich sämtliche Kollegen im neuen Tonhalle- und Kongreßgebäude zur Hauptversammlung. Für den Abend ist im Bankettsaal des Kongreßgebäudes und in Begleitung der verehrten Damen ein Bankett mit Unterhaltung und Ball (ohne Toilettenzwang) vorgesehen.

Wir bitten deshalb alle Herren Kollegen, obiges Datum dem Treffen in Zürich zu reservieren und heißen sie heute schon im Limmat-Athen recht herzlich willkommen.

Für die Sektion Zürich-Schaffhausen
Der bestellte Ausschuß.

Lehrlingsprüfung 1939.

Vermessungstechnikerlehrlinge, deren Lehrzeit beendet ist oder in der ersten Hälfte des Jahres 1939 zu Ende geht, werden darauf aufmerksam gemacht, daß im April 1939 in Zürich eine Lehrlingsprüfung stattfinden wird. Für die im Kanton Zürich wohnhaften Lehrlinge ist sie obligatorisch. Lehrlinge aus andern Kantonen können an der Prüfung ebenfalls teilnehmen, sofern sie die Kurse für Vermessungstechnikerlehrlinge in Zürich besucht haben. Die Prüfungskosten für diese betragen ca. Fr. 15.—, welche anlässlich der Prüfung zu entrichten sind.

Sämtliche Kandidaten haben sich bei ihrer zuständigen kantonalen Prüfungsstelle zur interkantonalen Lehrlingsprüfung für Vermessungstechniker in Zürich anzumelden mit dem Ersuchen, die Anmeldung mit den Prüfungsakten an die Abteilung für Gewerbewesen der Volkswirtschaftsdirektion Zürich weiterzuleiten.

Die Anmeldungen haben bis spätestens *15. Januar 1939* zu erfolgen.

Pfäffikon (Zch.), den 31. Dezember 1938.

Geometerverein Zürich-Schaffhausen: *L. Vogel.*